**BREMER STADTMUSIKANTEN**

**Szene 2: Die Tiere erschrecken die Räuber/ *Scène 2: Les animaux effraient les brigands***

Die Tiere sind müde und hungrig. Im Wald erblicken sie nachts Licht in einer Hütte. Als sie vorsichtig durch das Fenster schauen, sehen sie vier Räuber, die ihre Beute bei einem üppigen Mahl feiern.

*Les animaux sont fatigués et affamés. Dans la forêt, ils aperçoivent de la lumière dans une hutte. En regardant prudemment par la fenêtre, ils voient quatre brigands, fêtant leur butin autour d’un oppulent repas.*

Die Tiere beschließen sie zu vertreiben. Der Hund klettert auf den Esel; der Kater auf den Hund und der Hahn auf den Kater. So stellen sie ein Ungeheuer dar. Als das Ungeheuer auch noch sein schreckliches Gebrüll ausstößt, erschrecken sich die Räuber zu Tode und fliehen. Dabei hinterlassen sie ihre Beute, Speise und Trank.

*Les animaux décident de les chasser de la hutte. Le chien grimpe sur l’âne, le chat sur le chien et le coq sur le chat. Ainsi, ils représentent un monstre. Lorsque le monstre se met de surcroît à hurler, les brigands ont une peur bleue et quittent la hutte. Ils abandonnent leur proie, leurs mets et leurs boissons.*

Figuren:

* Esel
* Hund
* Kater
* Hahn
* 4 Räuber (darunter 2 Statisten aus anderen Gruppen)

Jeder Darsteller hat seinen Doppelgänger: ein deutscher Schüler spricht den französischen Part und umgekehrt.

*Personnages:*

* *Ane*
* *Chien*
* *Chat*
* *Coq*
* *4 brigands (dont 2 figurants provenant d’autres groupes)*

*Chaque acteur est doublé: l‘élève français joue son rôle en allemand et vice-versa.*